**2019**
**AÑA** DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

# ISLA ONLINE

Diamars 15 January 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

ARUBA

I ♥ ARUBA

# 2019 | AÑA DI FAMIA
## Y CUIDO DI NOS MUCHANAN

**Aña 2019 a wordo decreta**
**Aña di Famia y di Cuido di nos Muchanan.**
**Aña 2019 lo bira e aña di recuperacion di nos pais,**
**no solamente financieramente y economicamente,**
**sino mas importante e aspecto humano y familiar.**

**Gabinete Wever-Croes**

**MINISTER EVELYN WEVER-CROES**

**Prome Minister di Aruba**

# PRONTO LO PUBLICA VACATURANAN PA BUREAU INTEGRITEIT

Recientemente Prome Minister a reuni cu e Comision di Integridad. E Comision hunto cu Gabinete Wever Croes a cuminsa e aña nobo trahando duro riba e metanan cu Gobierno a propone pa loke ta traha integridad. Desde inicio di gobernacion, hopi energia, dedicacion y determinacion a wordo poni pa atende cu e tema di integridad. E Gobierno actual a bin encontra un aparato gubernamental demotiva y cu no tabata funciona debi na corupcion na gran escala cu tabata tuma luga den e Gobierno anterior.

Mirando e seriedad di e problema cu integridad den aparato gubernamental, Gabinete Wever Croes a cuminsa cu e prome paso pa establece e 'Bureau Integriteit' cuminsando pa encarga señora Amalin Flanegin pa coordina y percura pa e bureau wordo institui cu su personal y proceduranan mas pronto posibel.

E Bureau Integriteit tin e tarea di "screen" decisionnan grandi di Gobierno, como tambe pa loke ta regarda e partidonan politico y obliga nan por medio di ley pa publica un lista for di ken nan a haya donacionnan grandi y registra e donacionnan cu nan a ricibi.

Tambe lo tin cambio di e ley di destaho publico. E ley cu tin actual ta laga espacio pa hopi interpretacion y awo cu cambio di ley esaki lo bira mas cla kico ta e reglanan y con estricto nan lo ta. Manera esaki ta cla lo sigui e pasonan pa ehecuta e otro leynan. Un ley cu tin financiamento riba e presupuesto y ta wardando riba Parlamento pa esaki pasa, ta e ley di e defensor di pueblo, esta e "Ombudsman".

Prome Minister ta subraya cu e reglanan di integridad no lo conta solamente pa e empleadonan publico y e departamentonan di gobierno of pa Gobierno, pero tambe e reglanan di integridad lo conta pa companianan estatal di Gobierno.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Integridad ta hopi importante den programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Bon Gobernacion ta depende riba tur departamento di Gobierno como tambe di cada gobernante di nos pais pa brinda e pueblo di Aruba e miho maneho".

E trabounan ta finalisando segun plan y pronto lo publica vacaturanan pa Bureau Integriteit. Prome Minister a enfatisa cu Gobierno di Aruba lo traha riba e base legal di e Bureau Integriteit pa asina sigura cu ningun gobierno den futuro purba elimina e Bureau importante aki. Asina aki, Gabinete Wever-Croes ta pone e base firme pa garantisa integridad den Gobierno como den departamentonan gubernamental y companianan estatal.





# 2019 | AÑA DI FAMIA
## Y CUIDO DI NOS MUCHANAN

A decreta e 2019 como Aña di Famia y Cuido di nos Muchanan. Aña 2019 lo bira e aña di recuperacion di nos pais, no solamente e aspecto financiero y economico sino mas importante e aspecto humano y familiar. Aña 2019 lo bira un aña di restauracion y fortificacion di nos principio y balornan universal cu ta haci nos hende, famia, amistad, colega di trabao, un comunidad.

Nos a reuni cu Stichting ter Bestrijding van Geluidsoverlast riba e importancia pa cuida oido di nos ciudadanonan y riba esfuersonan conhunto pa combati exceso di sonido. Esey ta locual ta garantisa trankilidad y felicidad di nos ciudadanonan.

Na Ibero Highschool nos a presencia un presentacion inspirativo di dr. Edward Cheung riba e storia di su bida cu a pone nomber y bandera di Aruba na halto. Edward Cheung su conseho na nos hobennan: traha duro, studia duro y nunca stop di studia. Keda prepara pa ora e oportunidad toca na bo porta, pa bo ta bon prepara p'e! Ohala cu Edward Cheung inspira mas hoben!

Nos a tuma e desicion di bin bek cu plachi di number di auto pa asina evita falsificacion y haci control mas eficiente.
E periodo di core rond cu number di 2015 den 2016, 2017 y 2018 a caba. Asina nos ta trece bek orden y respet. Desde diaranson DIMP a cuminsa otorga e plachi di number nobo segun secuencia di e fecha di pago. Nos kier un sistema di impuesto mas husto, y pa logra esey ta importante cu tur hende paga nan parti.

Nos a duna homenage na Jaydiene Croes pa su bunita cancion "Pueblo di Amor" componi pa Danilo Vrolijk.
E letranan a hala mi atencion: "Tene man di bo ruman. No mas odio y rencor. Ban conberti Aruba den e Pueblo di Amor". Esaki ta e esencia di e aña di Famia y cuido di nos muchanan.

Mi a reuni cu Comision di Integridad, cu ta siguiendo cu trabounan den e aña nobo. Pronto lo publica vacaturanan pa Bureau Integriteit. Ademas lo traha riba e base legal di e Bureau pa ningun gobierno den futuro purba elimina e Bureau importante aki.

Diabierna nos a reuni cu autoridadnan local riba siguridad na nos frontera y con pa sigui mehora esaki cu control mas estricto. Nos meta ta pa hasi Aruba mas sigur.

Y nos a finalisa siman atendiendo e recepcion di Aña Nobo di SE Gobernador Boekhoudt, hunto cu Parlamentarionan y Ministernan di Coalicion. Gobernador a menciona 3 pilar den su discurso, pa nos tene cuenta cu n'e: Respet, Integridad y Proteccion.

**"Asina nos ta sigui pone pasonan chikito y grandi pa garantisa progreso y bienestar di tur ciudadano di nos dushi Aruba. Cu Dios nos dilanti, nos lo logra e meta aki".**

**"Mi tin fe y confiansa cu e siman aki lo ta aun mas exitoso, cu logronan importante den bienestar di nos pais".**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

7-14 januari

MINISTER OTMAR ODUBER

**Minister** di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

### Haime Croes director DIP: 'Nos tincu diseña nos Pais teniendo futuro na cuenta'

# DESAROYO RIBA NOS PAIS MESTER TUMA LUGA BALANSA Y DEN HARMONIA CU OTRO

Nos tin un ley di Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkeling (LRO) cu ta duna Gobierno espacio y instrumento pa traha un concepto di un plan. 10 aña pasa a introduci e plan di desaroyo teritorial cual su valides ta terminando pronto.

Consecuentemente mester traha un plan nobo pa e siguiente 10 añanan. E proceso aki a inicia algun tempo pasa, pa cual actualmente tin e plan di desaroyo teritorial 'ter inzage' pa tur hende por pasa y wak con nos por diseña nos Pais. Awor publico por duna nan idea (por escrito) di locual nan ta opina di e plan.

Despues di e periodo di inzage cu ta 4 siman, lo sigui un otro luna di 'zienswijze' unda cu comunidad por sigui duna nan opinion y idea riba e plan. Despues di e periodo aki lo tin un luna mas unda cu lo tuma na consideracion tur informacion ricibi. A base di tur informacion cu a ricibi lo adapta e plan pa eora na luna di mei por tin un plan di desaroyo teritorial nobo pa e proximo 10 añanan unda cu lo por mira con lo diseña Aruba, director di Directie Insfrastructuur en Planning, Haime Croes a splica.

'E oportunidad pa mira e plan aki y duna opinion riba dje ta conta pa tur hende, pasobra e plan ta un vision cu Gobierno ta pone pa e proximo 10 añanan. E ta encera con lo bay stipula unda lo construi, unda ta pa naturalesa y unta ta proteha.'

A tuma un plan den cual ta sali for di e punto di bista cu e futuro di Aruba mester ta uno sostenibel teniendo

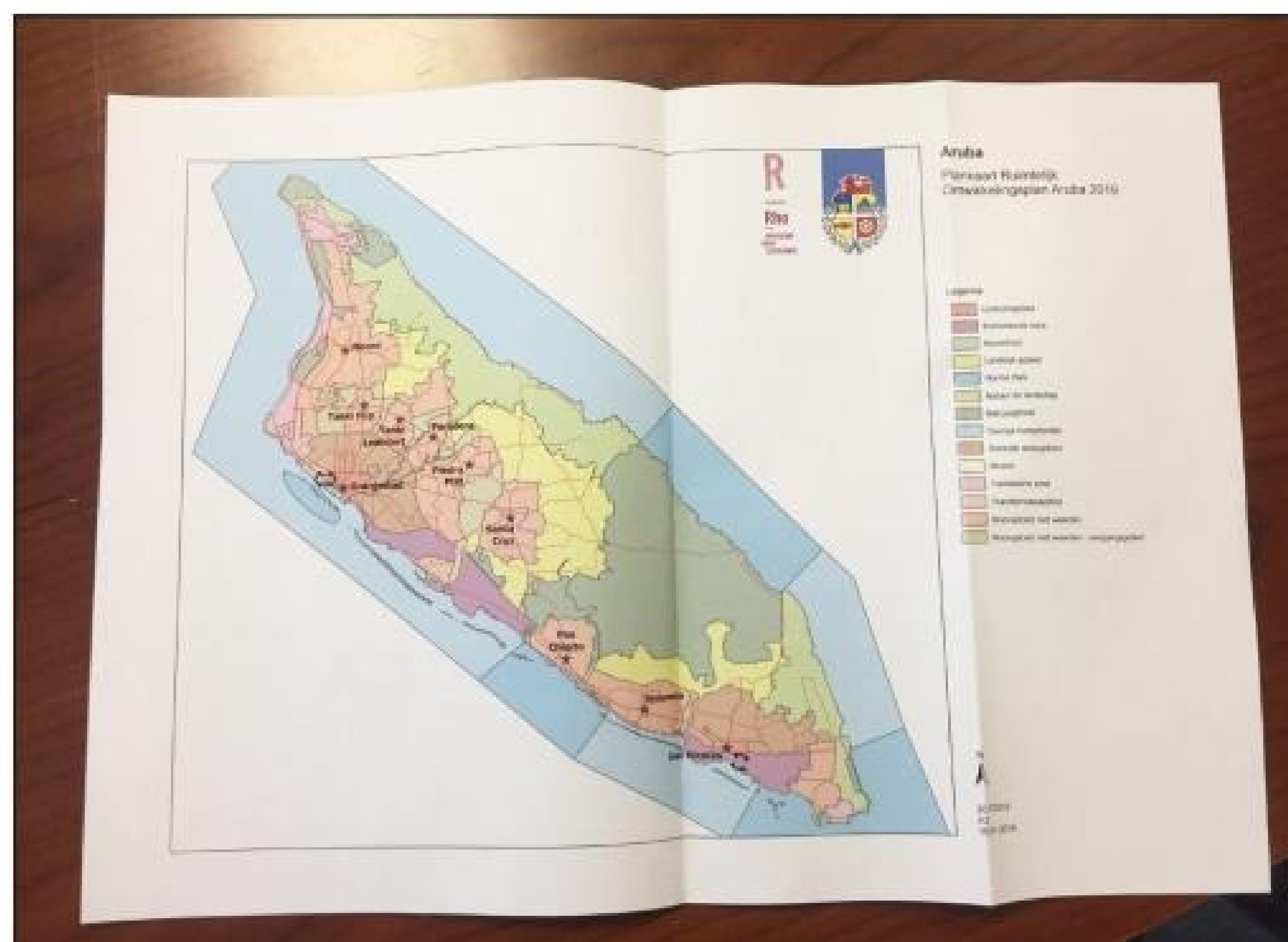
1. Desaroyo economico
2. Desaroyo social
3. Desaroyo di naturalesa y medio ambiente

Cada aspecto mester ta den balansa cu otro, sr. Croes ta enfatisa! Idea ta despues bay profundo den e aspecto di desaroyo manera enfocando riba un pida tereno chikito, pa determina kico por y no por den cada bario. Por ehempel: con grandi lo por construi y con halto lo por bay cu construccion.

Concluyendo sr. Croes a bisa cu ta importante pa tur hende ta consciente cu tincu proteha Aruba di desaroyonan cu ta pone nos naturalesa bou presion. Cual tambe ta motibonan cu ta necesario pa proteha nos Pais. Si nos tur sa kico e plan di desaroyo teritorial ta encera pa Aruba,








nos por bira mas consciente di locual cu ta desaroya y kico no.

Ta invita henter comunidad pa haci uzo di e tempo duna pa revisa y opina riba e ROP.

Por haci esaki pasando na oficina di DIP, tur MFA y Biblioteca Nacional. Tambe por ricibi e informacion, revisa y opina online, riba via http://www.aruba-ro.nl y www.dip.aw

## Cuminsando desde 15 di januari

# PA 4 SIMAN COMUNIDAD LO TIN OPORTUNIDAD PA REVISA E CONCEPTO DI PLAN DI DESAROYO TERITORIAL NOBO (ROP)

Pa locual ta trata e proceso di ROP manera cu a anuncia na december, dia 15 di januari comunidad tin e oportunidad di repasa durante 4 siman riba e Ruimtelijke Ontwikkelingsplan (ROP) nobo. Esaki conforme e ley cu tin Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkeling .

Despues di 10 aña cu tabatin un ROP indroduci na 2009, aworaki ta na caminda pa introduci uno nobo (cu cambionan den dje) cu lo conta pa e proximo 10 añanan, Minister encaraga cu desaroyo teritorial Otmar Oduber a anuncia. Den pasado e ROP tawata un instrumento nobo cu hopi no conoce pesey hopi informacion no a wordo comprendi pa comunidad debidamente na unda cu nan tawata tin e oportunidad pa entrega bezwaar/keho of objeccion na casonan cu kisas ta forma parti di ROP.

Despues di e 4 simannan di inzage, y despues ainda 4 siman pa duna opinion ariba e concepto ROP, ta bini e ultimo 4 siman cu DIP lo tuma tur opinion presenta por escrito y ta adapta esakinan den e plan final cu lo bira e ROP nobo. DIP tin te 7 di mei pa presenta e plan final y asina definitivamente e ROP nobo lo drenta na vigor. Hunto cu e opinionnan di nos comunidad e Raad voor de Ruimtelijke Ontwikkeling (RRO) tambe su opinion ta wordo tuma na cuenta den e plan di ROP final Mientras cu e proceso aki ta andando ta inicia e proceso di 'Ruimtelijke Ontwikkelingsplan met Voorschriften (ROPV)' pa e ROP. Esaki tambe nunca no a traha riba dje, cual lo brinda e proteccion y responsabilidad riba comunidad y Gobierno pa ehecucion di e ROP.



Minister Oduber a termina bisando cu esakinan ta cambionan grandi pa por tin un mihor ordenansa den e aspecto teritorial na Aruba. Caminda cu ta crea den forma organisa e desaroyo teritorial di locual cu ta proteha y locual cu lo fomenta pa futuro, di acuerdo cu e desaroyonan cu kier pa e Pais.

E plan lo ta disponibel na DIP como tambe riba website, na MFA y Biblioteca Nacional. Ta haci peticion na comunidad pa keda pendiente di medionan di comunicacion pa mas informacion.

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

**Minister** di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



## ICT Survey 2017

# THE POPULATION OF ARUBA 65 YEARS AND OLDER AND THE WORLD OF ICT

The Central Bureau of Statistics Aruba held a survey in the months of November and December in 2017 to gain more insight in the accessibility of modern telecommunication devices (ICT) in Aruba and the use and skills of the population on such devices.

In this paper the focus is on the population 65 years and older and their skills and use of ICT devices and programs over a reference period of 3 months prior to the survey.

For more information regarding this paper click on the following link:

http://cbs.aw/…/up…/2019/01/ICT_Survey_-2017_The-Results.pdf

#BetterData #BetterPolicies #BetterLives #BetterAruba

## 1. The use of ICT devices

The graph below displays the use of at least one ICT device (such as a computer/laptop, tablet, mobile phone, eBook, smart TV), by persons 65 years and older according to the 2017 ICT survey. During the period of three months prior to the survey 64% of persons 65 years and older had used at least one ICT device.

64% — YES — Persons 65 years and older who used at least 1 device

36% — NO — Persons 65 years and older who used no device

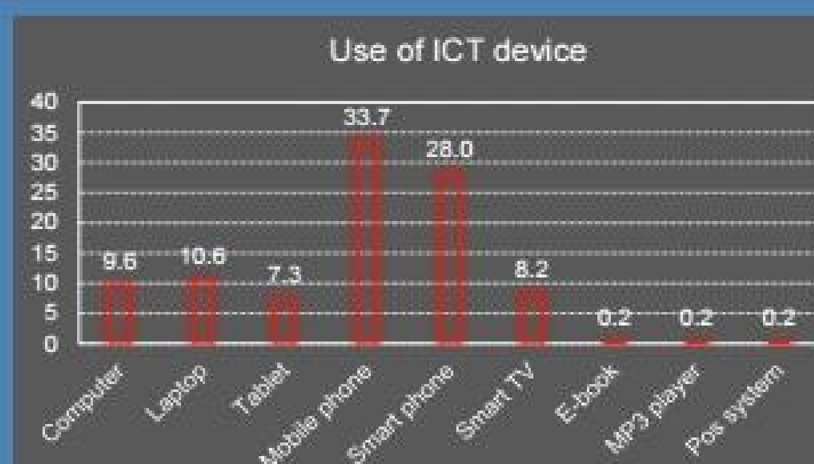
When comparing the use of any ICT devices by gender, according to the 2017 survey, 65% of the male respondents 65 years and older indicated that they had used at least 1 ICT device compared to 63% of female respondents 65 years and older.



65% Males

63% Females

The graph on the right shows the use of different ICT devices in percentages by persons 65 years and older. Mobile phones (no smart phones) and smart phones were predominantly used by this group of respondents. The devices used the least were E-books, Mp3 player and the POS system.




## 2. Mobile phone users

According to the 2017 ICT Survey 61% of all the respondents 65 years and older that participated in de survey had used a mobile phone in the three months prior to the survey. The results also show that the proportion of male respondents 65 years and older that used a mobile phone was 60%, compared to 62% females.

60%



Male

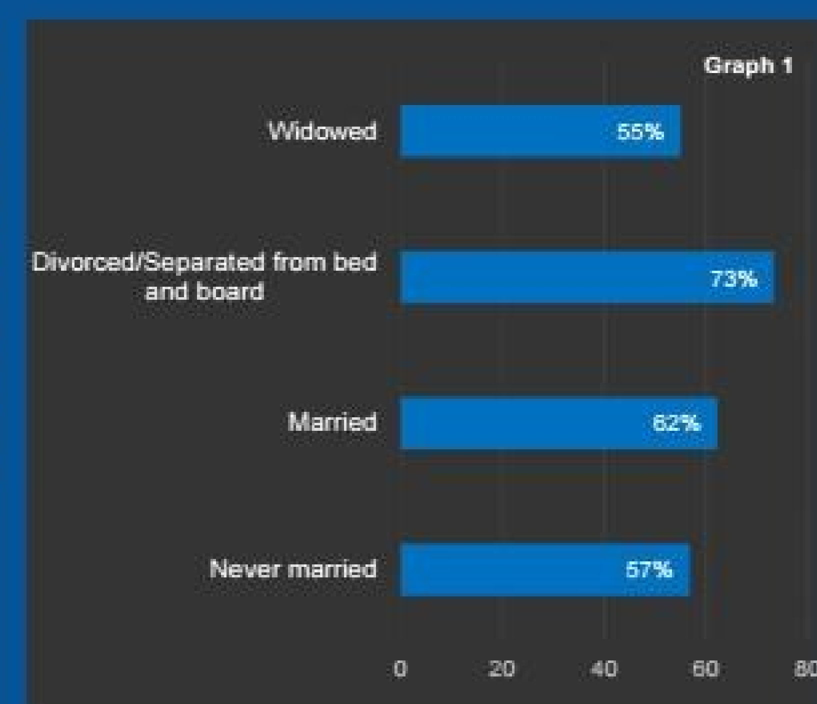


Female

62%

### Mobile phones users and marital status

As shown in graph 1, as many as 57% of all the persons 65 years and older that were never married indicated that they used a mobile phone in the 3 months before the survey. In total 62% of married persons used a mobile phone, 73% of divorced persons and persons separated from bed and board and 55% of widowed persons used a mobile phone.




6

*Continuacion Pagina 6*

# 3. Internet users



**47%**
Used the internet

**53%**
Did not use the internet

According to the 2017 ICT survey, 47% of persons 65 years and older indicated that they had used the internet in the 3 months prior to the survey, while 53% did not.

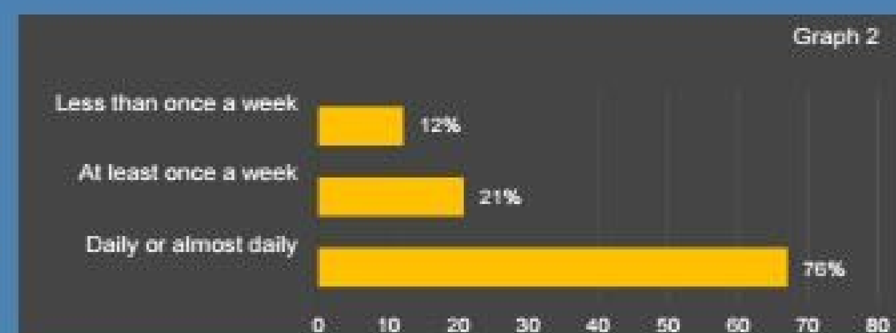
Of all the males 65 years and older **33%** said that they had used the internet, while **28%** of all the females 65 years and older said that they had used the internet in the 3 months prior to the survey.



8

## Mobile phones users and frequency of use

The data collected further shows that 12% of mobile phone users 65 years and older used their mobile phone less than once a week, 21% at least once a week and 76% used their mobile phone daily or almost daily (graph 2).



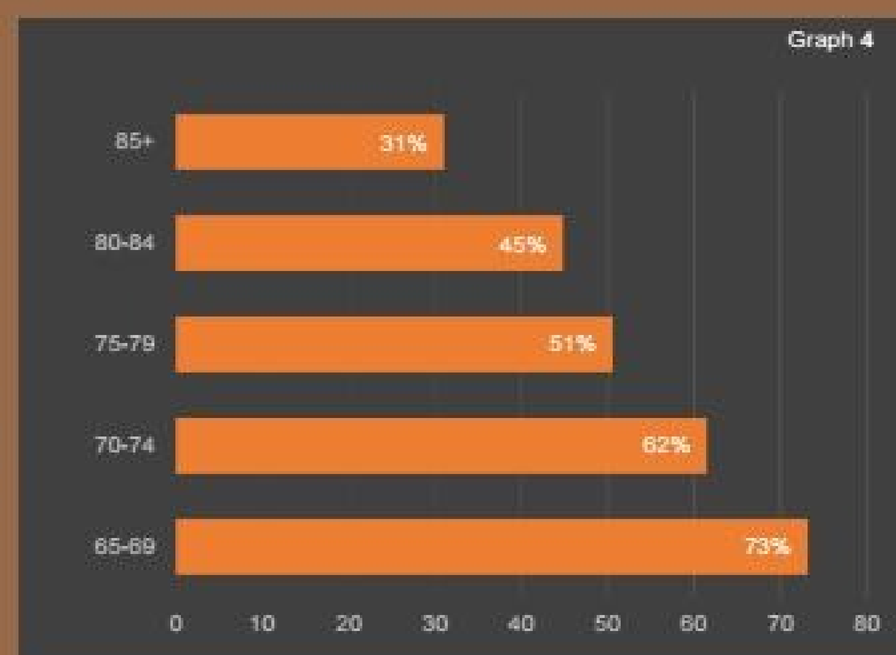

Looking at the persons that used their mobile phone daily or almost daily, the results also show that the percentage for the females was 61.5% and for the males 60.2% (graph 3).




## Mobile phones users by age group

The population 65 years and older using a mobile phone by age group is displayed in graph 2. The age group 65 – 69 years of age had the highest percentage of mobile phone users compared to the other age groups.

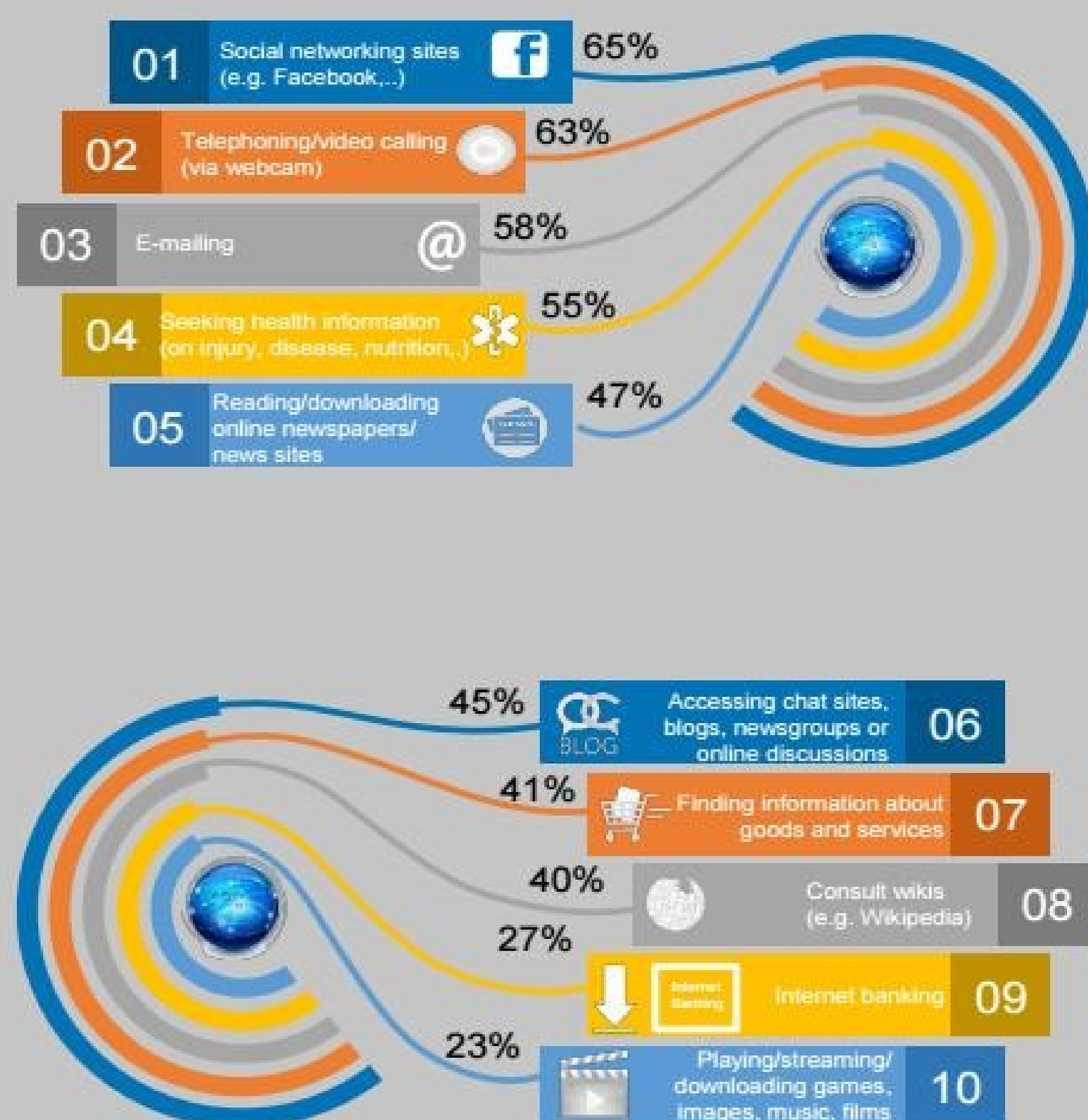
The proportion of mobile phone users dropped steadily with the increase of the respondents age group.




7

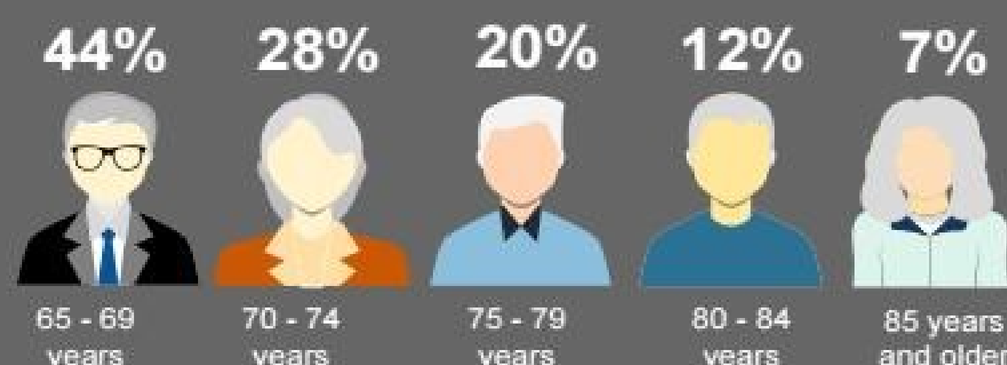
## Top 10 online activities

The graph below is a portrait of the top 10 online activities of the population 65 years and older, according to the 2017 ICT survey. Visiting Social network sites, such as Facebook, had the highest percentage (65%) closely followed by Telephoning/video calling (via webcam) 63%, E-mailing 58%, etc.




10

## Internet users according to their age group




The proportion of the persons 65 years and older that had used the internet in the 3 months prior to the survey is shown in the graph above. The results show that the higher the age group, the lower the proportion of internet users. The age group 65 – 69 years of age had the highest percentage of internet users (44%), while the age group 85 years and older had the lowest percentage.

| Daily or almost daily | At least once a week | Less than once a week |
|---|---|---|
| 85% | 10% | 5% |

As many as 85% of the persons 65 years and older used the internet daily or almost daily, while 10% used the internet at least once a week and 5% less than once a week. Of all internet users 65 years and older, 98% accessed the internet from home, according to the survey.



9

MINISTER GLENBERT F. CROES

**Minister** di Asunto Social y Labor

# COOPERACION OFICIAL ENTRE UNICEF Y CRISIS PLAN SOCIAL




Manera ta conoci tur partners riba tereno social ta trahando estrechamente hunto pa asina resolve hopi di e retonan social cu tin riba nos pais. Un di e aspectonan hopi importante cu a percura pe ta cu e Crisis Plan Social ta cubri tur puntonan cu mester di atencion. Na Augustus 2018 e instancia internacional di Nacionnan Uni, Unicef, a wordo invita pa haci un bishita pa asina realisa un quickscan di e situacion social riba nos isla. A base di e quickscan aki a duna recomendacionnan concreto con Aruba por atende cu aspectonan di e crisis social. E recomendacionnan di Unicef a worde incorpora tambe den e Crisis Plan Social.

Den cuadro di e cooperacion cu Unicef, e siman aki representantenan di UNICEF a regresa Aruba pa tene diferente reunion referente e proyecto di Crisis Plan Social. E meta di e bishita e biaha aki ta pa oficialmente cuminsa cu un cooperacion di trabou y asina sigui monitor e progreso di e Crisis Plan Social. Tabata na november di aña pasa cu un acuerdo a ser firma entre Minister Glenbert Croes y Unicef riba ayudo technico cu lo ser duna pa crea un sistema di registro, esta e Child Protective System. E sistema aki lo yuda pa proteccion di nos muchanan.

Señoranan Marlies Filbri, Anna Kroon y Emily Costa di Unicef a reuni cu representantenan di Departamento di Asunto Social, Cede Aruba, CBS, Universidad di Aruba y otro instancianan activo riba e tereno social. Tambe a reuni cu Minister Glenbert Croes pa asina comparti e desaroyonan cu a nota durante di e bishita aki. Minister Croes a expresa su gratitud pa e trabou y a enfatisa su compromiso y di Gabinete Wever Croes pa e proyecto aki.

E representantenan di Unicef a keda contento cu e reunionnan y a remarca di ta impresiona cu e trabounan y dedicacion cu ta ser desplega den e Crisis Plan Social. Nan a keda satisfecho cu e seriedad cu tur partner ta atendiendo cu e retonan riba e tereno social. Aunke cu tin hopi trabou ainda, ta convenci cu tur e esfuersonan aki lo yuda yega na solucionnan concreto y duradero pa combati e crisis social den nos comunidad.





# Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

**Dufry Aruba NV:** Shift Supervisor
**Sultan Restaurant:** Bakker
**Arubaanse Luchtvaart Maatschappij:** Engineering Manager
**New Tire Repair Shop:** Tire Repair
**Nice Cream Parlor:** Waitress
**Renaissance Aruba Resort & Casino:** Sous Chef - Houseman
**Sun & Shade:** Optometrist
**Sanirumba Production:** Production Assitant
**Kristies Jewels:** Gemologist
**Dragon Rich Bar Restaurant:** Kok
**Big He's Restaurant:** Kok
**Gran Victoria Bar Restaurant:** Kok
**Caribbean Infrastructure Company:** Quality Coordinator
**Taco Bell:** Kitchen Attendant
**Tomorrow Food Mart:** Warehouse Attendant
**Wong Sheung Wong:** Kok
**Rob's Cleaning Services:** Landscaper
**Intelco Group:** Programmer - Mechatronics Engineer
**Hung Paradise:** Keuken Helper
**Panaderia Moderna:** Bakker
**JDB Agency:** Camera man
**Xie BodyFitness Gym Nutrition:** Fitness Instructeur
**Fisherman's Huts Windsurf Center:** Kite Surf Instructeur
**Aruba Active Sports:** Manager Wind en Kite Surf - Wind en Kite Surf Instructeur
**Indo:** Asistant Manager
**ITP Caribbean:** ICT Consultant
**Stay Stitch by Eulatam:** Naaister
**Gang Global International Fire Prevention Systems:** Fire Protection Specialist - Fire Protection Project Controller Manager
**Kay's Fine Jewelry:** Jewelry Designer - Diamond Sorter
**Luminous Nail Salon Boutique:** Kapper

**Lucky Electricals:** Retail Trade Store Manager - Air Conditioning Refrigiration Technician
**Pelican Nest:** Waiter/tress - Night Cleaner
**A Taste of Heaven Spa & Salon:** Stylist
**New Pacifico Horeca:** Cook Helper
**AFB Business Solutions:** Maintenance man
**Amsterdam Manor Beach Resort:** Schilder
**Los Cafeteros Restaurant:** Schoonmaakster (V)
**M.T.R. Vleeswaren:** Cook Helper
**Alucas Windows and Doors:** Aluminium Expert
**Aruwood Designer:** Timmerman
**Daltra Antilles:** Diesel Mechanic
**Dog Lover Grooming Service:** Schoonmaakster
**Gordon Enterprises:** General Cleaner (Vrouwelijk)
**Mack's Total Quality:** Schoonmaakster
**Orion Security:** Bewaker
**Peanut Breakfast Lunch & Dinner:** Kok
**Basisschool De Schakel:** 1ste Graad Docent Scheikunde
**Shiribana Cafe:** Kok
**Arupro Chemicals & Agencies:** Technico Quimico - Machine Operator
**Acqua Construction:** Hospitality & Logistic Administrator - Industrial Engineer
**Inspiration Art Nails:** Podoloog
**D-shop:** Visual Merchandiser Inkoper
**Friendly Green Bike Company Aruba:** Electric and Mechanic Operator
**Bunita Upholstery & Matrass Co.:** Matrassen maker
**Aruba Bucuti Beach Hotel:** Concierge - Restaurant Manager - Restaurant Supervisor
**La Granja:** Grill Cook
**Betesda Home Care:** Bejaardenverzorgster
**Unocome Latin Food Snack Take Away:** Cook helper
**Stichting Iglesia Misionario:** Misionaris
**Costa Linda Operating Company:** Houseman

**La Granja:** Grill Cook
**Betesda Home Care:** Bejaardenverzorgster
**Unocome Latin Food Snack Take Away:** Cook helper
**Stichting Iglesia Misionario:** Misionaris
**Costa Linda Operating Company:** Housema
**Reflextions Beach Bar Restaurant:** Waitress
**Arubian Garden:** Tuinman
**Rayo Construction:** Timmerman
**Searuba Fly'n Dive:** Scuba Diving Instructor
**Ranger Security:** Security Guard
**Tai Hung Yun Bar Restaurant:** Kok
**Wag Li Bar & Restaurant:** Kok
**Wei Tai Kitchen:** Kok
**Santa Cruz Bar & Restaurant:** Kok
**Around Aruba Watersports & Tours:** Boat Mechanic
**A.S.T. Active Security & Training:** Security Officer
**VGT Aruba:** Electric Diesel Monteur
**Daniel Steakhouse:** Night Cleaner
**Aqualive Pool Technology:** Pool Cleaner
**Antilles Aerospace Aruba NV:** Easa Licensed Aircraft Engineer
**Aruba Fiberglass Pools:** Supervisor Pool Project
**Croes Auto Body:** Bodyman
**Rancho La Ponderosa:** Paardenverzorger
**Autofinishing Technique NV:** Bodyman
**Island Fish House:** Bartender
**T&S General Contractors NV:** Helper Constructie
**Macosarto Aruba:** Assistant Warehouse
**Welcome Snack NV:** Keuken Helper
**Inter Total Services NV:** Room Attendant - Night Cleaner - Houseman - Schoonmaker/ster
**ABBA Spa and Beauty Salon:** Manicurista
**The New Garage:** Banden reparateur
**Gemani Jewelers:** Gemologist
**Shalom Body and Soul Spa:** Estilista
**Huchada NV:** Chauffeur - Algemeen Helper

**Lista di vacatura di DPL ta wordo publica tur siman riba e pagina di facebook Departamento pa Progreso Laboral DPL y tur diasabra den Corant. Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4.**

**Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba**

**Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!**

MINISTER ANDIN BIKKER

**Minister** di Husticia, Seguridad y Migracion

# GOBERNACION DI GABINETE WEVER-CROES, TIN COMO PRIORIDAD INNOVACION SEGUN MINISTER DI HUSTICIA, MR. ANDIN BIKKER

Actualmente tin un delegacion cu a bay Estonia pa loke ta trata e-Governance. Den mundo, Estonia ta e lider unda 99% di servicio publico ta 24/7 online, brindando un servicio mas eficiente. Gobierno di Aruba tin un delegacion cu a bay unda ministerio di husticia tambe a participa na dje.

Segun Minister Bikker, los di esey actualmente ta trahando riba cosnan concreto pa loke ta trata innovacion. Por ehempel prome di december aña pasa a presenta un ley na Parlamento pa aproba e dimension di Biometry. Riba caracteristica di cara, por reconoci y basicamente identifica un persona cu e tecnologia moderno aki cu facebook tambe tin y continuamente ta explora unda mas tin innovacion segun e mandatario.

Loke mundialmente ta hayando un trent ta ora un persona fayece y lamentablemente Aruba su ley di herencia ta hopi anticua unda e persona por tin papelnan na banco of den kluis. Sinembargo e mundo awe tur cos ta digital pasobra mayoria persona tin nan password pa tin acceso na cierto cosnan cu ta digital.

Esakinan ta password pa email, password ora ta haci compra online of cuentanan bancario digital. Pero ora un persona fayece, no tur ora e password nan aki ta conoci pa e herederonan y esey tin biaha ta trece problema cune. Segun Minister Bikker, Aruba su leynan no ta tene cuenta cu nan pasobra e leynan ta data di hopi tempo cu e mundo tabata tradicional. Pesey den cuadro di innovacion lo bin cu un dimension cu ta yama digital assets cu ta propiedadnan digital. Segun Minister Bikker cu esaki Aruba por bira lider pa loke ta trata e concepto di legislacion.

Esey ta ehempel concreto ora ta papia di e-governance y ta duna contenido y ta trahando riba dje.

# TASK FORCE TA CLA PA SINTA NA MESA CU MINISTER DI HUSTICIA PA UN KIA NOBO Y E PROME CUARTAL DI 2019 LO BAY TIN UN DIRECTOR PERMANENTE NA KIA SEGUN MINISTER BIKKER

Instituto Correccional Aruba tin prioridad pa Minister di Husticia, mr. Andin Bikker si mira e estado di e edificio pa falta di mantencion. Fuera cu e edificio ta rekeri hopi mantencion ta gasta hopi placa na awa y coriente pa luna. Mirando e reto financiero cu a hereda di pais Aruba cu ta hopi grandi, a pone cu a bin cu cierto estudio pa wak si tin espacio. Si por spaar riba awa y coriente por haya un espacio pa inverti den fondo pa un facilidad nobo. Segun Minister Bikker, e siman aki ta bay sinta cu e task force cu e ta hopi gradici na nan, pasobra den un tempo hopi lihe a traha diligentemente riba diferente dimension y calculacion.

Despues di sinta cu e task force lo bay tin un request for information cu ta un proceso similar cu a haci pa e radar y helicopter. Ta bay wak den e mercado si tin interes pa yega na un financiamento den e cuadro financiero cu pais Aruba por paga pa yega na un prizon nobo.

Director nobo pa KIA

Pa loke ta proceso pa un director nobo na KIA, Minister Bikker a bisa cu esaki a cuminsa y cu tin persona a solicita. E comision encarga cu esaki ta uno independiente segun Minister Bikker y solamente e ta haci un follow-up pa bin un voor draag. E comision cu ta haciendo e entrevista cu esunnan cu a solicita ta manda Minister Bikker un recomendacion di cual ta bay Ministerraad cune pa tuma un decision.

E intencion ta e prome kwartaal di 2019 pa nombra un director permanente na KIA segun Minister Bikker.




Den 65 Nos ta bo AMIGO



POLIS
TA INFORMA
CARNAVAL 65






LILIANA R.

ROQUE A.

- - - - - NOS TA COMPAÑA BO DEN 65 - - - - -



BIBO ariba nos pagina official di facebook
Facebook.com/korpspolitiearuba

SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD

MINISTER ARMANDO LAMPE

**Minister** di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

# ENCUENTRO PA MAESTRONAN TOCANTE SAM

DPS conhuntamente cu Departamento di Enseñansa y IPA a organisa un encuentro pa maestro y maestranan tocante SAM (Scol Arubiano Multilingual).
Esaki tabata un encuentro interactivo den cual a inventarisa kico ta conoci caba cerca e maestro y maestranan pa loke ta trata SAM, pa asina haña un miho bista riba cua detayenan mester tene na cuenta den e proceso pa introduccion di SAM.
DPS ta hopi satisfecho cu e interes y participacion di e maestro y maestranan.











Departamento di
Enseñansa Aruba

## Vakantierooster voor het schooljaar 2019-2020

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Augustusvakantie | | | | | |
| *donderdag* | 1 augustus 2019 | t/m | *woensdag* | 14 augustus 2019 | 10 dagen |
| Oktobervakantie | | | | | |
| *maandag* | 7 oktober 2019 | t/m | *vrijdag* | 11 oktober 2019 | 5 dagen |
| Kerstvakantie | | | | | |
| *vrijdag* | 20 december 2019 | t/m | *vrijdag* | 3 januari 2020 | 11 dagen |
| Herdenking G.F. Croes [Dia di Betico] | | | | | |
| *vrijdag* | 24 januari 2020 | | | | 1 dag |
| Carnavalsvakantie | | | | | |
| *woensdag* | 19 februari 2020 | t/m | *maandag* | 24 februari 2020 | 4 dagen |
| Herdenking Vlag en Volkslied [Dia di Himno y Bandera] | | | | | |
| *woensdag* | 18 maart 2020 | t/m | *vrijdag* | *20 maart 2020* | 3 dagen |
| Paasvakantie | | | | | |
| *donderdag* | 9 april 2020 | t/m | *vrijdag* | 17 april 2020 | 7 dagen |
| Koningsdag | | | | | |
| *maandag* | 27 april 2020 | | | | 1 dag |
| Arbeidsdag | | | | | |
| *vrijdag* | 1 mei 2020 | | | | 1 dag |
| Hemelvaartsvakantie | | | | | |
| *donderdag* | 21 mei 2020 | t/m | *vrijdag* | 22 mei 2020 | 2 dagen |
| Julivakantie | | | | | |
| *maandag* | 13 juli 2020 | t/m | *vrijdag* | 31 juli 2020 | 15 dagen |
| Totaal | | | | | 60 dagen |

## ATV dagen Onderwijspersoneel

| | | |
|---|---|---|
| **ATV dagen Onderwijspersoneel kalenderjaar 2019** (goedgekeurd in juni 2017) | | |
| *maandag* | 25 februari 2019 | 1 dag |
| *dinsdag* | 30 april 2019 | 1 dag |
| *vrijdag* | 4 oktober 2019 | 1 dag |
| **ATV dagen Onderwijspersoneel kalenderjaar 2020** | | |
| *maandag* | 17 februari 2020 | 1 dag |
| | 18 februari 2020 | 1 dag |
| *vrijdag* | 2 oktober 2020 | 1 dag |



MINISTER DANGUI ODUBER

**Minister** di Turismo, Salud y Deporte

# RATING APP DI AZV TEY PA YUDA MEHORA CALIDAD DI SERVICIO MEDICO NA ARUBA

## Por download esaki awo via Google play y App store




E meta final di tur stakeholder den e area di cuido medico aki na Aruba ta pa mehora e calidad di servicio cu ta ser duna na e momento aki. Segun Minister Dangui Oduber, mandatario encarga cu e cartera di Salubridad Publico, nos tur mester di otro pa por mehora calidad di cuido aki na Aruba, referiendo na e profesionalnan como tambe e pashent.

Durante un conferencia di prensa, Director y communicatie en voorlichting medewerker di AZV hunto cu Minister Dangui Oduber a duna un splicacion amplio di e proposito di e aplicacion telefonico di calificacion (Rating App) di AZV. Cu e informacion/data colecta, lo por haci analisis y yuda dokternan identifica problema, cual na su turno ta percura pa solucion.

Siguridad di informacion y identidad di e pashent lo wordo garantisa y cuida na tur momento. Otro pashentnan lo por wak calificacion (rating) y comentario di otro usuarionan pero no por wak ken e persona ta. Alabes, pa evita cu dokternan (of otro proveedor medico) ricibi un calificacion inhusto, cada usuario lo por uza e aplicacion solamente cu nan number di AZV y un codigo di identificacion (password) cu lo wordo duna door di AZV. Unabes cu drenta e aplicacion, e usuario automaticamente ta haya asigna e dokter na unda e ta registra na dje.

Calificacion
E calificacion no ta solamente riba e medico mes, sino e servicio den su totalidad. E criterionan cu lo wordo uza (pero no ta limita na ) ta como lo siguiente:

- Area di recepcion
- Recepcionista
- Facilidad (edificio)
- Servicio duna pa e dokter
- Tempo di espera na e dokter
- Tempo di espera pa haya un afspraak

Door di haci uzo di e diferente criterionan aki, por identifica unda tin posibel problemanan cerca un dokter. E por ta asina cu e dokter ta wordo bon califica pa e servicio cu e ta brinda, pero tin keho riba tempo di espera pa haya un afspraak. Cu e informacion aki, AZV por sinta conhuntamente cu e dokter pa wak con pa soluciona e problema y asina garantisa un servicio optimal na e pashent.

E uzo di un aplicacion asina aki no ta djis pa keho, sino pa brinda oportunidad pa mehora loke ta bayendo robes. Un plataforma unda e informacion ta continuamente 'al dia' (up to date) y cu ta baha costonan excesivo pa colecta informacion. Di e forma aki ta baha gasto pa AZV, cual nifica menos gasto pa pueblo.

Por ultimo, e App ta sirbi tambe como medio di contacto entre e pashent y AZV como tambe por wak cua dokter y botica ta na warda. Minister Dangui Oduber ta sumamente orguyoso cu e stap aki grandi, cual ta demostra cu stapnan chikito pero firme, ta trece cambionan grandi pa henter nos comunidad.

# MINISTER PLENIPOTENCARIO NA MERCA, JOSELIN CROES, A ATENDE E “20TH ANNUAL CARIBBEAN AMERICAN BUSINESS LEADERSHIP DIALOGUE ON AGRI-BUSINESS” ORGANISA PA INVEST CARIBBEAN

Dia 15 di November 2018, Joselin Croes a atende un dialogue riba Agri-Business. Presente na e dialogo tawata varios instancianan nacional, internacional y universidad den Caribe den e ramo di agricultura como tambe vario embahador di Caribe. Durante e dialogo riba “Agri- business” den Caribe, varios miembronan di isla di Caribe a discuti over di oportunidad y contratiempo cu nan ta enfrenta den e negoshi di agricultura na nan isla, tambe US State Department a informa riba varios projecto andando y con Merca por yuda Caribe cu “Agri-business”.



E “Caribbean Strategic Engagement Act (HR-4939)” a identifica e sector di agricultura como uno cu Merca kier yuda Caribe cu intencion di percura pa “food safety” pa e consumido mericano. E ayudo ta pa promove maneho sustenibel, crea empleo, y promove crecemento economico den Caribe. E ayudo por ta financiero pero tambe pa medio di training of educacion.

Miembro di Congreso Plaskett den un forma hopi elocuente a bisa durante su presentacion cu e islanan Caribe no a wordo colonisa pa nan beachnan bunita pero pa loke agricultura a brinda e colonisadornan. Antes agricultura tabata central den e economia di Caribe. E ta di opinion cu Caribe mester pensa den reposishona agricultura banda di e economia di turismo.

E reto di mas grandi pa e islanan di Caribe pa loke ta agricultura ta: falta di fondo, falta di data, falta di awa of awa ta caro, falta di conocemento pa cu technologia nobo, desasternan natural y fayonan den implementacion y por ultimo e hecho cu distribucion di nan productonan mester bai via Miami, cual ta haci nan productonan mas caro pe bende den regio.

E oportunidad mas grandi pa e islanan Caribe pa loke ta trata agricultura ta: partnerships entre islanan, por ehempel e “coconut-partnership entre Trinidad & Tobago y Jamaica”, tambe tin hopi fondo disponibel awo pa “Blue Economy”, por tuma ehempel di Barbados cu a lansa Oceans Economy and Trade Strategies (OETS), otro oportunidad grandi ta plantacion di hemp y cannabis. Tin varios islanan den Caribe manera Jamaica, St Vincent y Grandines cu e decriminalisa e produccion di cannabis y hemp cual ta creando un economia nobo y cuponan di trabou.



Miembronan di US State Department, Sra Michell Brook y Katherine Dueholm a indica cu tin hopi oportunidad pa por haya ayudo tecnico of fondonan via US Commercial Service cual ta situa na St. Domingo, US Caribbean Deal Team, US Export Centers y the American Company Import and Export (ACIE) na DC. E HR 4939 hunto cu e US-Caribbean 2020 Strategies tambe ta crea oportunidad pa traha partnerships entre Merca y Caribe pa loke ta agricultura. Tambe nan a informa cu tin varios projectonan andando entre Merca cu Caribe manera: Community College training, 100.000 Strong cu a pone USD 10.000.000 pa hobennan di Caribe bai studia y train na Merca, e Youth Leadership of the Americas Program (cual Aruba a participa na dje), US Department of Agriculture tin 650 fellowship partnerships riba agriculture enterprise, food nutrition y food safety modernization (FAST) Food Safety Programs. Tambe nan a indica cu tur isla cu ta bezig cu Genetic Improvements Programs tambe por haya fondo por ehempel riba eradicacion di zika of por ehempel genetic improvement di papaya.



GOBIERNO DI ARUBA

# 2019
# AÑA DI FAMIA
## Y CUIDO DI NOS MUCHANAN

## PUEBLO DI AMOR

*“No mas abuso
mi ruman,
ban uni bos
den oracion.
E redentor ta
refleho di amor.
Tene man di
bo ruman,
no mas odio
y rencor.
Ban conberti
Aruba den e
pueblo di Amor”.*



Jaydiene Croes